

Translation from Latin to English

In the name of the Holy and Undivided Trinity, Amen. Be it known to all present and future that I, Alfonso, King of Aragon, by the grace of God, Count of Barcelona and Marquis of Provence, Have given, declared and granted in fief and by this my present charter confirmed in perpetuity to you, Ximeno d'Artusella, and to all your heirs in perpetuity, the Port of Salou with all its present and future terms and appurtenances, and with the pond of La Pineda and with the other ponds and ports pertaining to the said port, namely, from the pond of Bertrán de Castellet, to the hill of Balaguer. Furthermore, that you and your successors possess, have and enjoy the aforesaid Port of Salou with all the aforementioned, according to the privileges and customs of Catalonia and to repopulate and improve it, for the increase of my loyalty and that of my people. As for the donations and constitutions that you and yours make there, I declare them reserved for me and my successors. This grant to you and yours also includes the water of Boella, and the water of Dares and the water of Polpres and all the waters that reach the said Port. I further declare that I have granted to you and yours any rights which I may acquire and which to the said Port or its territories pertain or are to pertain. And I will assist you and yours in demanding and acquiring the rights of said Port and its territories. Moreover, I have given, declared and granted to you and yours whatever you and yours desire from under the sea, as well as whatever is found nearby. It is also known that in said Port I institute in perpetuity a market every Wednesday to serve the population. All who come to this market or to the said Port, by sea or by land, shall be safe and out of danger with all their belongings, and shall be received in our safe domain, with special protection and maintenance. I have also given, declared and granted to you, the aforesaid Ximeno d'Artusella, and to all your successors in perpetuity, as I have declared before, the said Port with all its territories and appurtenances, in its entirety with everything described above, in fief, so that your will and that of yours may always be done, respecting my person and that of mine, for all the centuries to come.

Given in Prades in the year of the Lord one thousand one hundred and ninety-four, in the month of July.

Signum Alfonso by the grace of God, King of Aragon, Count of Barcelona and Marquis of Provence. Signum Sança, Queen of Aragon, Countess of Barcelona, Marquise of Provence. Signum Pere, Prince, son of the King of Aragon.

Signum Bernat de Portella. Signum Guillem de Granada. Signum Dalmaci de Palaciolo. Signum Arnau d'Eril. Signum Raimon Gauceran. Signum Arnau de Sadaone. Signum Arnau de Siscar. Signum Raimon Darens. Signum Xameni de Rada. Signum Miquel de Lusía. Signum Guille, d'Alcalà. Signum F. Valeri.

Signum Pere de Blandis, Notary of the King, who by his order wrote it in the month and year stated above.